

Ersatzteilkatalog

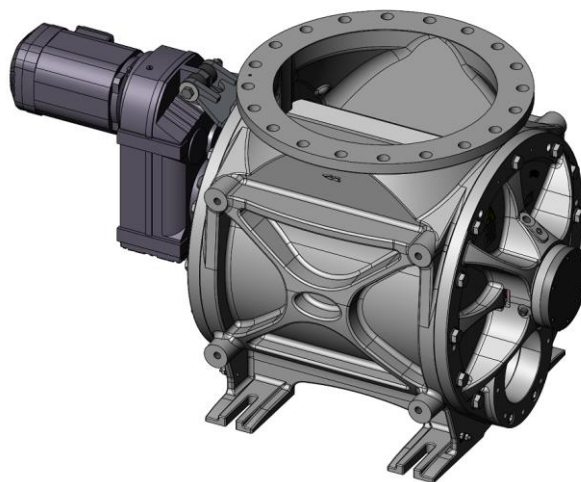
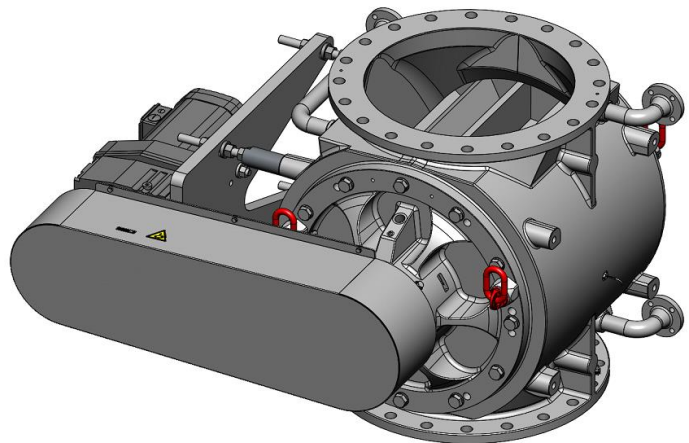
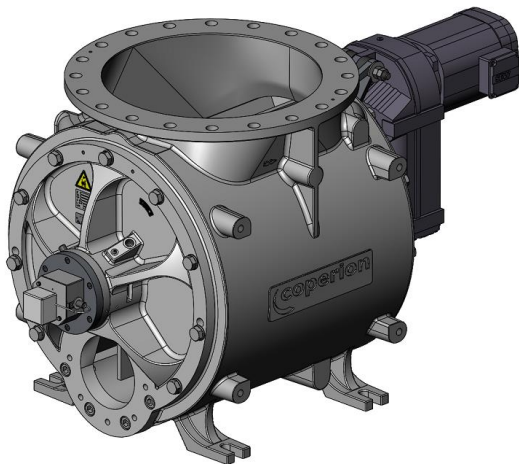
Hochdruckschleusen

Ersatzteilkatalognummer

S69124_DE_2025-05

Schleusentypen:

ZXQ 500 - 800
ZAQ 500 - 700
ZAW 500 - 600



Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an unser Service-Center:

Postanschrift:

Coperion GmbH

Niederbieger Straße 9

D-88250 Weingarten

Werks- und Lieferanschrift:

Coperion GmbH

Eisenbahnstraße 15

D-88255 Baienfurt-Niederbiegen

Telefon:

+49 / 751 4 08-0

+49 / 751 4 08-450 (Service-Nummer)

Fax:

+49 / 751 4 08-200

Mail:

service@coperion.com

Um eine reibungslose und zügige Abwicklung gewährleisten zu können, benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

- Fabriknummer (Angaben auf dem Typenschild)
- Typenbezeichnung
- Coperion Auftragsnummer mit Baugruppe (falls vorhanden)
- Betriebsdaten (Angaben auf dem Typenschild)
- Problembeschreibung

© 2025 Coperion GmbH • D-88250 Weingarten

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung, Verbreitung sowie Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil des Dokuments darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung von Coperion reproduziert oder unter der Verwendung elektronischer Systeme verbreitet werden.

Änderungen vorbehalten
(PLZ 88250)

Inhalt

Inhalt	3
1 Ersatz- und Verschleißteile.....	4
1.1 Ersatzteilkhaltung	4
1.2 Service	5
1.3 Explosionsdarstellung und Teileliste	6
2 Zubehör	9
2.1 Spülgasverrohrung – Standard.....	9
2.2 Motoranbau - Kettenantrieb	10
2.3 Motoranbau - Direktantrieb	11
2.4 Leckgasabführung und/ oder Fördereinlauf	12
2.5 Drehwächter an der Nichtantriebsseite	13
3 Anhang	14
3.1 Anziehdrehmomente	14

1 Ersatz- und Verschleißteile

1.1 Ersatzteilkhaltung

Eine Bevorratung der wichtigsten Ersatz- und Verschleißteile am Aufstellungsort ist eine wichtige Voraussetzung für die ständige Funktion und Einsatzbereitschaft der Zellenradschleuse.

Zur Bestellung von Ersatzteilen bedienen Sie sich bitte der Ersatzteilliste.

Zur weiteren Information dienen die in der Ersatzteilliste aufgeführten Ersatzteilzeichnungen.

Nur für die von uns gelieferten Original-Ersatzteile übernehmen wir eine Garantie.

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass nicht von uns gelieferte Original-Ersatzteile und Zubehör auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und/oder die Verwendung solcher Produkte kann daher unter Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften der Zellenradschleuse negativ verändern und dadurch die aktive und/oder passive Sicherheit beeinträchtigen. Für Schäden, die durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen und Zubehör entstehen, ist jedwede Haftung und Gewährleistung seitens der Coperion ausgeschlossen.



Fehlfunktion/Ausfall der Maschine aufgrund von mangelhaften Ersatzteilen!

Beim Einsatz in explosionsgefährdeter Atmosphäre und/oder beim Einsatz als Schutzsystem können mangelhafte oder falsche Ersatzteile zur Entstehung einer Zündquelle führen und Explosionen ausgelöst werden.

- ▶ Ausschließliche Verwendung von original Coperion Ersatzteilen.
- ▶ Je nach nationalen Vorgaben ist die Verwendung von original Ersatzteilen vorgeschrieben.

Bitte beachten Sie, dass für Eigen- und Fremtteile oft besondere Fertigungs- und Lieferspezifikationen bestehen und wir Ihnen stets Ersatzteile nach dem neuesten technischen Stand und nach den neuesten gesetzgeberischen Vorschriften anbieten.

Bei Ersatzteil-Bestellungen sind folgende Daten anzugeben:

Maschinendaten:

- Fabriknummer (Angaben auf dem Typschild)
- Typbezeichnung (Angaben auf dem Typschild)
- Coperion Auftragsnummer mit Baugruppe (falls vorhanden)

Ersatzteildaten:

- Reparaturanleitungsnummer (siehe Deckblatt)
- Position
- Benennung
- Stückzahl

1.2 Service

Ein regelmäßiger Service durch unser Fachpersonal wird empfohlen. Wir möchten die Betriebstauglichkeit Ihrer Komponenten auch nach längerer Einsatzdauer erhöhen. Dazu bieten wir die Leistung unseres Service-Centers an.

- Wir schließen gerne mit Ihnen einen Wartungsvertrag ab. Damit übernehmen wir nicht nur die eigentliche Wartungstätigkeit, sondern auch die Überwachung der Wartungszyklen etc. Das funktioniert sehr einfach: Wir nehmen Sie in unsere Service-EDV-Datei auf und kommen automatisch wegen der Terminabsprache auf Sie zu.
- Sofern Sie die Wartung selbst übernehmen möchten, schulen wir gerne Ihr Betriebspersonal intensiv über Betrieb und Instandhaltung von Coperion Komponenten. In unserem Technikum und in unseren Schulungsräumen führen wir Kurse durch, die ein umfassendes Wissen über Zellenradschleusen, Absperrorgane und Verteilorgane vermitteln und so die Möglichkeit zur Eigenwartung und Störungsbehebung verbessern.
- Selbstverständlich übernehmen wir für Sie auch gerne die Montage und Inbetriebnahme Ihrer Coperion -Komponenten.



Fehlfunktion/Ausfall der Maschine aufgrund von mangelhafter Wartung!

Beim Einsatz in explosionsgefährdeter Atmosphäre und/oder beim Einsatz als Schutzsystem kann mangelhafte oder falsche Wartung zur Entstehung einer Zündquelle führen und Explosionen ausgelöst werden.

- ▶ Ausschließliche Wartung durch qualifiziertes und aktuell geschultes Personal.
- ▶ Wartung durch COPERION - Service.

Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an unser Service-Center:

Coperion GmbH

Niederbiegerstraße 9

D-88250 Weingarten

Telefon: +49 / 751 4 08-0

+49 / 751 4 08-450 (Service-Nummer)

Telefax: +49 / 751 4 08-200



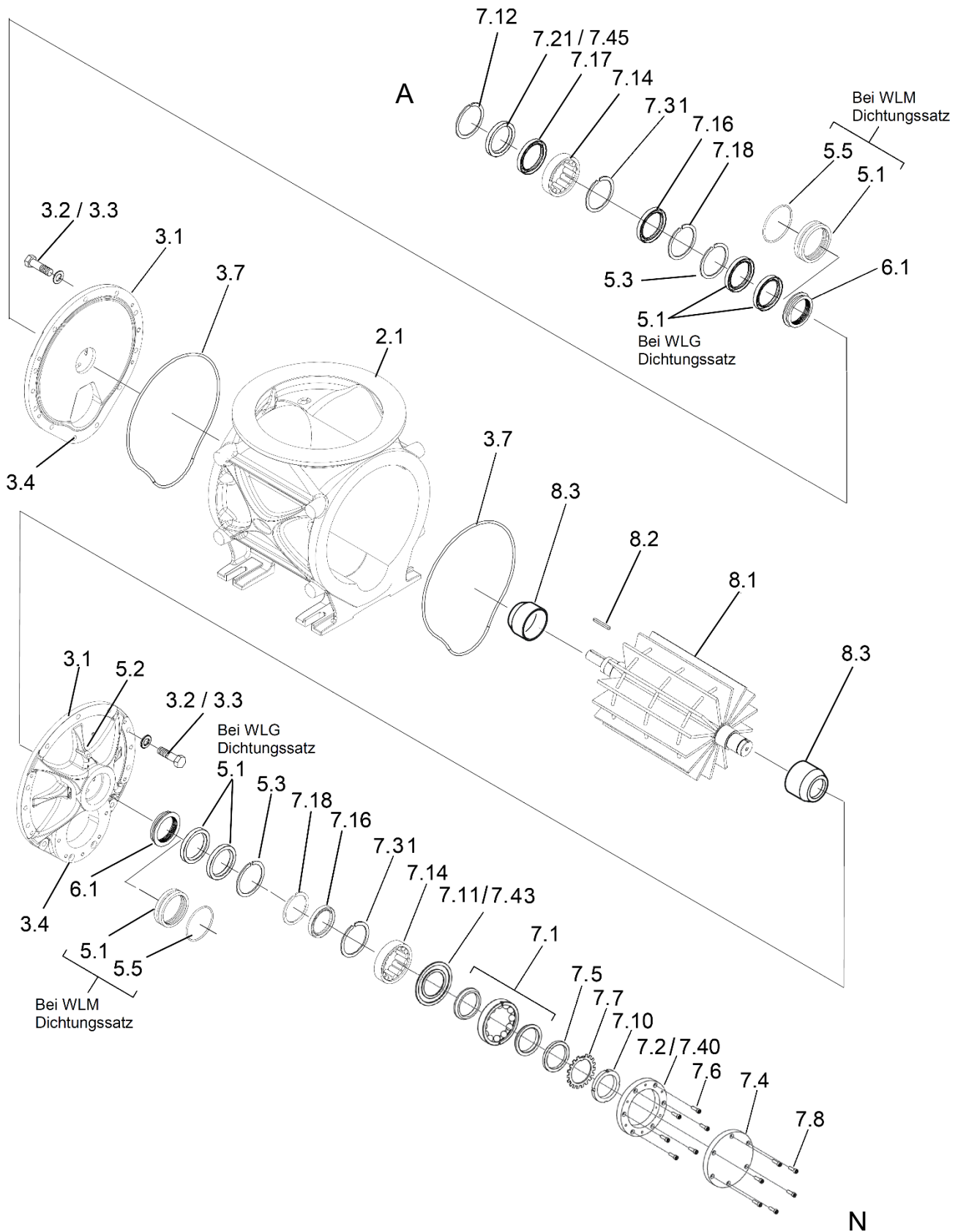
Information

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Coperion Originalersatzteile.

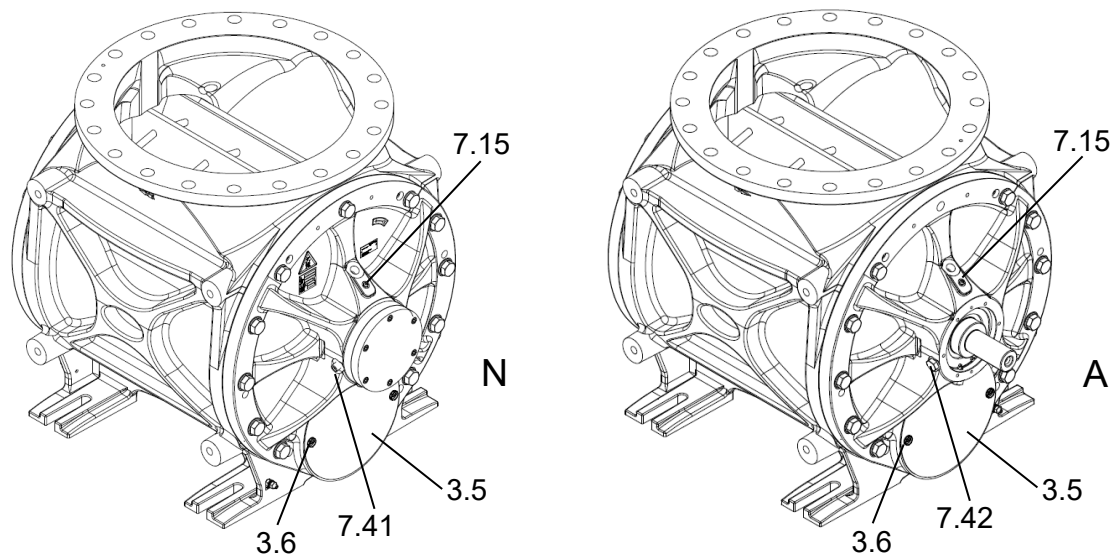
Um eine reibungslose und zügige Abwicklung gewährleisten zu können, benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

- Fabriknummer (Angaben auf dem Typschild)
- Typbezeichnung (Angaben auf dem Typschild)
- Coperion Auftragsnummer mit Baugruppe (falls vorhanden)
- Problembeschreibung
- Betriebsdaten

1.3 Explosionsdarstellung und Teileliste



A = Antriebsseite
N = Nichtantriebsseite



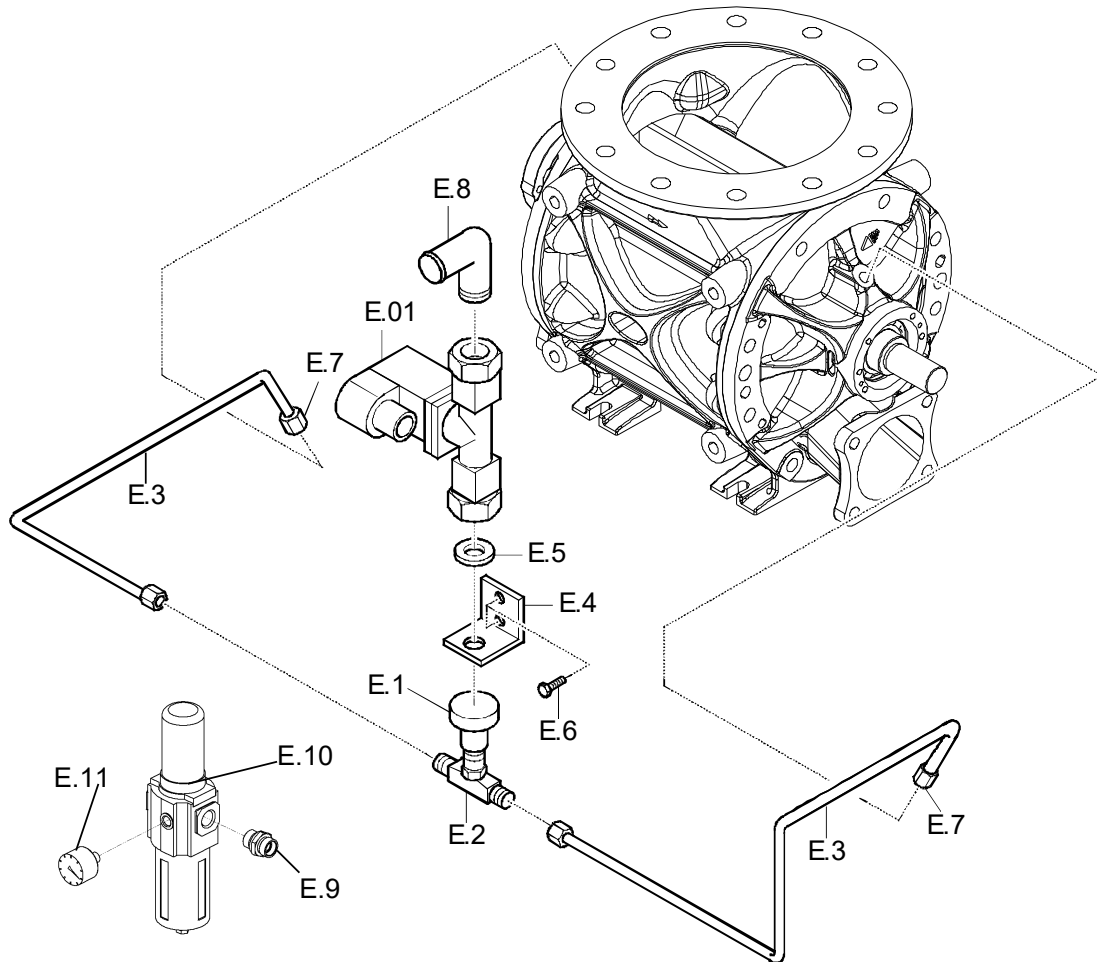
A = Antriebsseite
N = Nichtantriebsseite

Pos.	Benennung	Stück/Gerät
1	KOMPONENTENTYP	
1.1	Schild Typenaufdruck	1
1.2	Warnschild Zellenrad	1
1.3	Schild Firmenaufdruck	1
1.4	Richtungspfeil Rechts	1
1.5	Kerbnägel	7
2	GEHÄUSE	
2.1	Gehäuse ZXQ	1
2.1	Gehäuse ZAQ	1
2.1	Gehäuse ZAW	1
3	SEITENDECKEL	
3.1	Seitendeckel ZXQ	1
3.1	Seitendeckel ZAQ	1
3.1	Seitendeckel ZAW	1
3.2	Sechskantschraube	je nach Typ und Baugröße
3.3	Scheibe	je nach Typ und Baugröße
3.4	Zylinderschraube	je nach Typ und Baugröße
3.5	Schraubstopfen	je nach Typ, nur bei Anlieferung
3.6	Transportdeckel	je nach Typ, nur bei Anlieferung
3.7	O-Ring	2
5	DICHTUNGSSATZ	
	Typ WLG	
5.1	Wellendichtring PTFE	4
5.2	Verschlusschraube	2
5.3	Sicherungsring	2

	Typ WLM	
5.1	Hochdruckdichtung	2
5.2	Verschlussschraube	2
5.3	Sicherungsring	2
5.5	O-Ring	2
6	LABYRINTHRING	
6.1	Spülgasdichtring / Labyrinthring	2
7	LAGERSATZ	
7.1	Vierpunktlager	1
7.2	Lagerring	1
7.4	Abdeckring (mit Bohrung bei Drehwächter)	1
7.5	Distanzring	1
7.6	Zylinderschraube	je nach Typ und Baugröße
7.7	Sicherungsblech	1
7.8	Zylinderschraube	je nach Typ und Baugröße
7.10	Nutmutter	1
7.11	Einstellhülse	1
7.12	Sicherungsring	1
7.14	Zylinderrollenlager	2
7.15	Schmiernippel	2
7.16	Wellendichtring	2
7.17	Wellendichtring	1
7.18	Sicherungsring	je nach Typ und Baugröße
7.21	Schmiering	1
7.30	Wellendichtring	1, nur bei Drehwächteranbau
7.31	Sicherungsring	je nach Typ und Baugröße
7.40	Zylinderstift	2
7.41	Federndes Druckstück	2
7.42	Sechskantschraube	2
7.43	Distanzscheibe	1
7.45	O-Ring	1
8	ZELLENRAD	
8.1	Zellenrad	1
8.2	Passfeder	1
8.3	Wellenschutzhülse	2

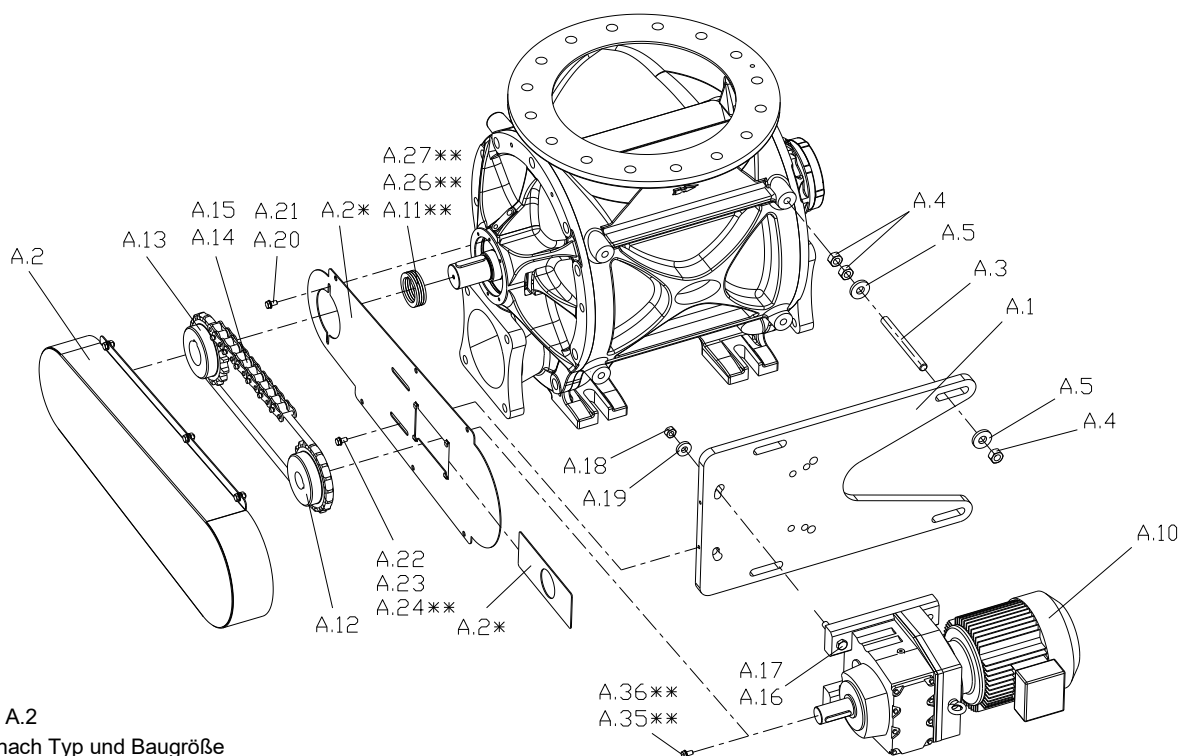
2 Zubehör

2.1 Spülgasverrohrung – Standard



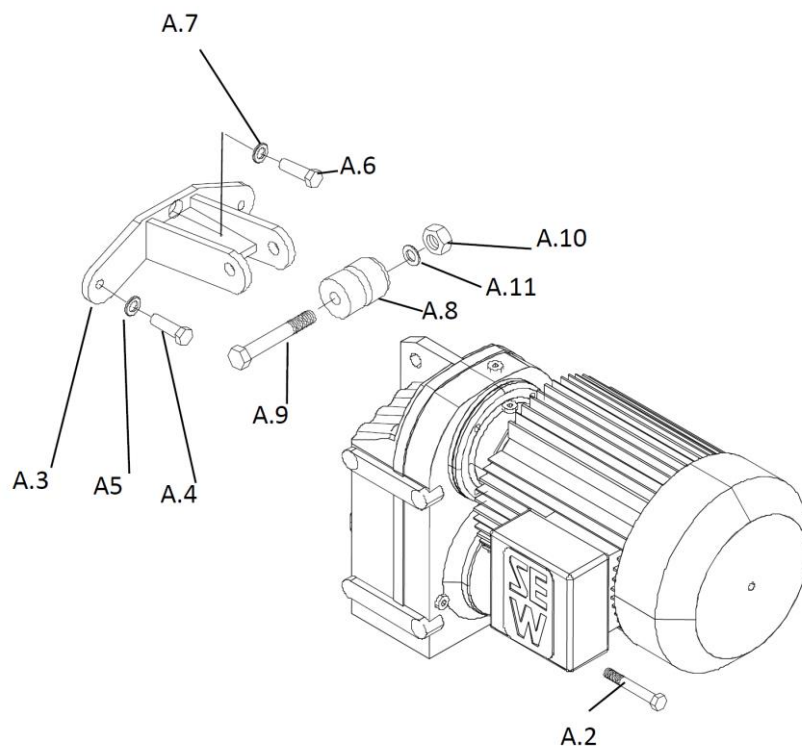
Pos.	Benennung	Stück/Gerät
E	VERROHRUNG Labyrinthringspülung	
E.01	Magnetventil	1
E.1	Reduzierstück	1
E.2	Rohrverschraubung TE	1
E.3	Rohr	1
E.4	Haltewinkel	1
E.5	Dichtring	1
E.6	Sechskantschraube	1
E.7	Rohrverschraubung GE	2
E.8	Winkel 90°	1
E.9	Doppelnippel	1
E.10	Filterregler	1
E.11	Manometer	1

2.2 Motoranbau - Kettenantrieb



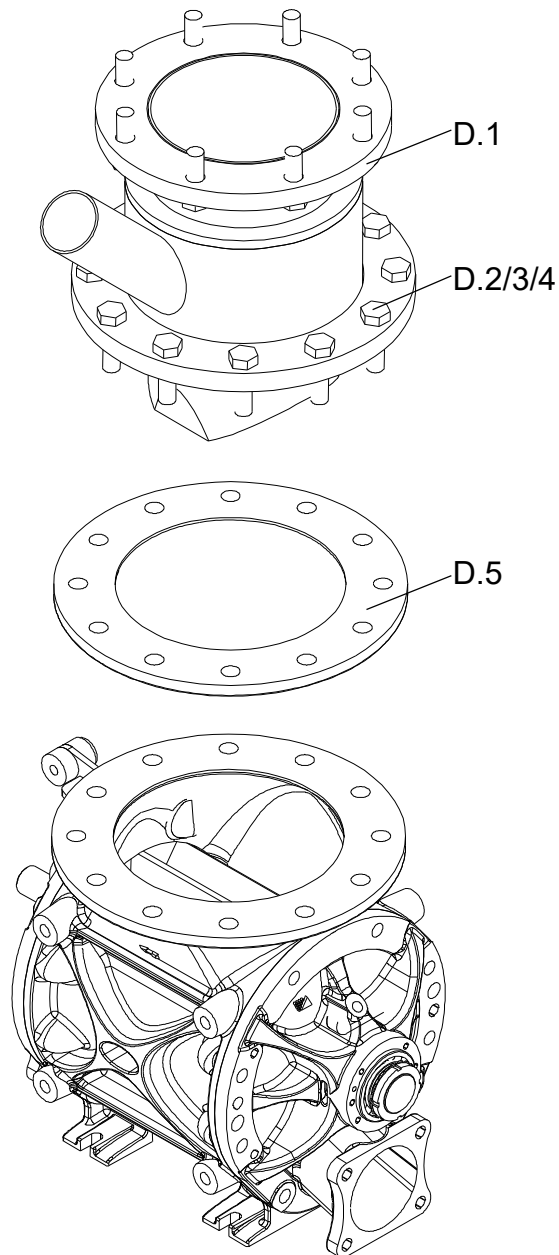
Pos.	Benennung	Stück/Gerät
A	ANTRIEB	
	Getriebemotor mit Kettenantrieb	
A.1	Motorplatte	1
A.2	Kettenschutz komplett	1
A.3	Gewindestange	4
A.4	Sechskantmutter	12
A.5	Scheibe	8
A.10	Getriebemotor	1
A.11	Distanzscheibe	je nach Typ und Baugröße
A.12	Kettenrad Motor	1
A.13	Kettenrad Schleuse	1
A.14	Rollenkette	1
A.15	Kettenschloss	1
A.16	Sechskantschraube	4
A.17	Scheibe	4
A.18	Sechskantmutter	4
A.19	Scheibe	4
A.20	Sechskantschraube	2
A.21	Scheibe	2
A.22	Sechskantschraube	2
A.23	Scheibe	2 (4)
A.24	Sechskantmutter	2
A.26	Distanzscheibe	je nach Typ und Baugröße
A.27	Distanzscheibe	je nach Typ und Baugröße

2.3 Motoranbau - Direktantrieb



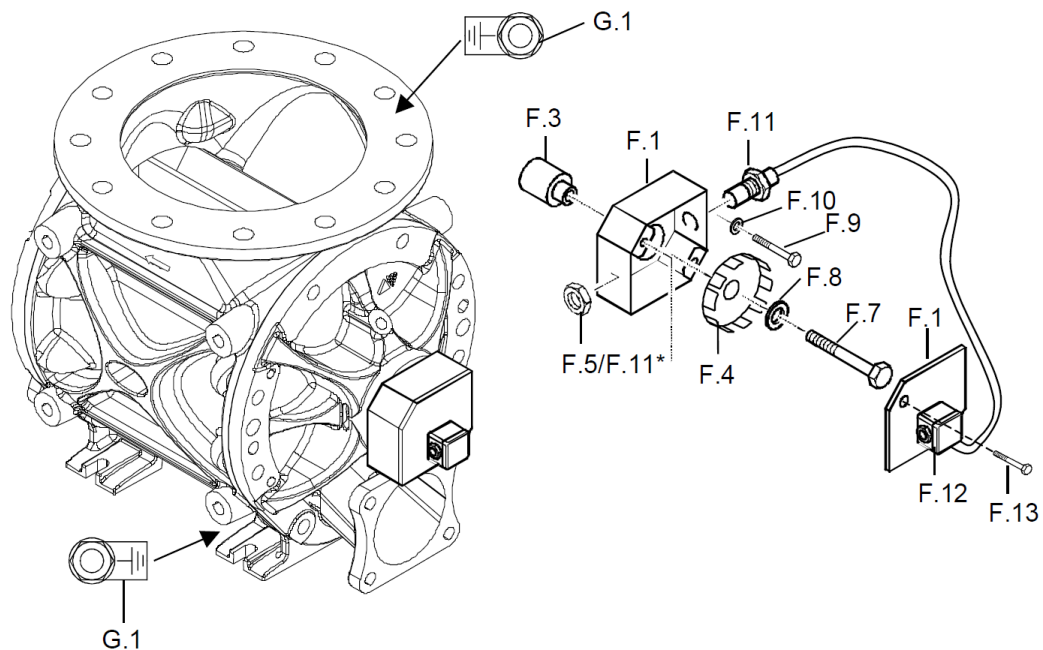
Pos.	Benennung	Stück/Gerät
A	ANTRIEB	
	Getriebemotor mit Direktantrieb	
A.2	Sechskantschraube	1
A.3	Drehmomentstütze	1
A.4	Sechskantschraube	2
A.5	Scheibe	2
A.6	Sechskantschraube	1
A.7	Scheibe	1
A.8	Gummipuffer	1
A.9	Sechskantschraube	2
A.10	Sechskantmutter	1
A.11	Scheibe	2

2.4 Leckgasabführung und/ oder Fördereinlauf



Pos.	Benennung	Stück/Gerät
D	LECKGASSAMMLER/ LECKGASSTUTZEN	
D.1	Leckgassammler	1
D.2	Sechskantschraube	je nach Typ und Baugröße
D.3	Sechskantmutter	je nach Typ und Baugröße
D.4	Scheibe	je nach Typ und Baugröße
D.5	Dichtung	1

2.5 Drehwächter an der Nichtantriebsseite



Pos.	Benennung	Stück/Gerät
F	DREHWÄCHTER	
F.1	Gehäuse	1
F.3	Zentrierbuchse	1
F.4	Impulsrad	1
F.5	Scheibe mit Lappen	1
F.7	Sechskantschraube	1
F.8	Scheibe	1
F.9	Sechskantschraube	2
F.10	Scheibe	2
F.11	Grenztaster	1
F.12	Klemmenkasten	1
F.13	Zylinderschraube	2
G	ERDUNG	
G.1	Erdungsschraube komplett	2

3 Anhang

3.1 Anziehdrehmomente

Wenn keine anderen Angaben gemacht sind, müssen alle Verschraubungen an der Komponente unter Beachtung der zulässigen Anbauflansche gemäß folgender Tabellen angezogen werden:

Festigkeitsklasse (Schraubenkopf)	Schraubengröße										
	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M24	M27	M30	M33
	Durchgangsbohrung [mm]										
	6,4-7	8,4-10	10,5-12	13-14,5	15-16,5	17-18,5	21-24	25-28	28-32	31-35	34-38
Anziehdrehmoment M_a [Nm]											
5.6	4	15	21	36	57	90	176	302	446	610	815
8.8	9	23	45	77	122	192	375	645	951	-	-
10.9	14	33	66	114	179	282	551	947	1397	-	-
A2/A4 – 70	6	14	28	48	76	119	233	402	-	-	-
A2/A4 – 50	-	-	-	-	-	-	-	187	275	271	503

5.6 - 10.9: mit Scheibe, trocken und verzinkt; A2/A4 – XX: mit Scheibe, gefettet

Festigkeitsklasse (Schraubenkopf)	Schraubengröße									
	-	-	-	-	5/8"	3/4"	7/8"	1"	1 1/8"	1 1/4"
	Durchgangsbohrung [mm]									
	-	-	-	-	17-19,1	20-22,2	23,2-25,4	26,4-28,6	31,8	32,8-34,9
Anziehdrehmoment M_a [Nm]										
ASTM A 193 B7	-	-	-	-	291	418	679	1015	1428	1827
18 – 8	-	-	-	-	79	139	224	335	473	665

ASTM A 193 B7: mit Scheibe, trocken und verzinkt; 18 – 8: mit Scheibe, gefettet



Information

Die in den obigen Tabellen angegebenen Anziehdrehmomente dürfen nicht überschritten werden.